



RICHARDSON INDEPENDENT SCHOOL DISTRICT



Richardson ISD's After School Program

Physical Activity, Academic Assistance, Character Education and Enrichment

Making it Matter...

Mission:

To protect, inspire and challenge students
through a quality after school program.

2009 SUMMER REGISTRATION

June 8th – July 2nd

8:00 AM to 6:00 PM

**For: Audelia Creek, Carolyn Bukhair, Forest Lane Academy,
Northlake, RISD Academy, Skyview, and Thurgood Marshall**

This page intentionally left blank



Dear Parents,

Welcome to PACE Summer, Richardson ISD's new summer program.

What is PACE? PACE stands for **Physical** activity, **Academic** assistance, **Character** education, and **Enrichment**. Our mission is to protect, inspire and challenge students through quality after school and summer programs.

RISD has been awarded the 21st Century Community Learning Centers Grant. The summer program will be free for students attending Audelia Creek, Carolyn Bukhair, Forest Lane Academy, Northlake, RISD Academy, Skyview, and Thurgood Marshall.

The summer program will run from June 8th to July 2nd. The program begins each day at 8:00 AM and ends promptly at 6:00 PM. The program will be held at Aikin Elementary, Spring Valley Elementary, and Thurgood Marshall Elementary. Breakfast and lunch will be provided free each day to the students.

I hope that you'll find this packet very informative. **Please complete the Registration Card, Emergency Information, and Conditions of Enrollment and return to the front office of your school.** Please also visit our website at www.risd.org/PACE. If you have any questions, please feel free to contact me. My information is below.

I look forward to an exciting summer!

Please feel free to contact me if you have any questions.

Sincerely,
Sarah Brightwell
21st Century Grant Coordinator
469-593-7454
Sarah.Brightwell@risd.org



Estimados Padres:

Bienvenidos al Verano de PACE, el programa nuevo del Distrito Escolar Independiente de Richardson (RISD).

¿Qué significa PACE? PACE significa actividad física, ayuda académica, educación del carácter y enriquecimiento. Nuestra misión es proteger, inspirar y ayudar a los estudiantes con programas de buena calidad que se ofrecen después del día escolar.

Se le ha concedido a RISD la subvención Centros de Aprendizaje de la Comunidad Century 21. El programa de verano será gratis para los estudiantes que asisten las escuelas de Audelia Creek, Carolyn Bukhair, Forest Lane Academy, Northlake, RISD Academy, Skyview, yThurgood Marshall.

Este programa de verano se llevara a cabo desde el 8 de Junio hasta el 2 de Julio. El programa comienza cada día a las 8:00 AM y termina rápidamente a las 6:00 PM. El programa tendrá lugar en las escuelas de primaria Aikin, Spring Valley, y Thurgood Marshall. Se proporcionarán desayunos y almuerzos gratis a los estudiantes todos los días.

Espero que esta información les sea útil. Por favor llene la **Tarjeta de Inscripción**, la **Tarjeta de Información de Emergencia** y las **Condiciones de la Inscripción y regrésela a la oficina de su escuela a más tardar el 5 de junio**. Por favor también visite nuestra página electrónica www.risd.org/PACE. Si usted tiene cualquier pregunta, no deje de llamarme al número anotado al final de esta carta.

Esperamos un verano bastante emocionante!

Si tiene alguna pregunta, por favor no dude en comunicarse conmigo.

Sinceramente,
Sarah Brightwell
21st Century Grant Coordinator
469-593-7453
Sarah.Brightwell@risd.org

RISD PACE After School Programs

General Program Information

- The program operates from 8:00 AM to 6:00 PM Monday –Friday from June 8th to July 2nd.

Frequently Asked Questions

- 1. What age students does PACE serve?**
RISD PACE Summer Programs will serve students that have just completed kindergarten up to those who have just completed 6th grade.
- 1. Who is eligible to attend the PACE Summer Program?**
Students from Audelia Creek Elementary, Carolyn Bukhair Elementary, Forest Lane Academy, Northlake Elementary, RISD Academy, Skyview Elementary, and Thurgood Marshall Elementary are eligible to attend the program. Preference will be given to current participants in the program. Enrollment is limited. Your acceptance into the program will be verified by a call from the site coordinator.
- 2. When does the program begin?**
The PACE Summer Program will run from June 8th to July 2nd from 8:00 AM to 6:00 PM each week day. Students may be dropped off no earlier than 7:55 AM each morning.
- 3. Where will the program be held?**
Summer programs will be held at Aikin Elementary, Spring Valley Elementary, and Thurgood Marshall Elementary.
- 4. Does my child have to attend all 5 days each week?**
Yes. Due to the limited enrollment for the program, a student must attend each day that the program is offered and stay for the entirety of the program.
- 5. When should I pick up my child?**
Student pick up time is between 5:30 and 6:00 each day.
- 6. When and where do I register my child?**
We are pre-enrolling right now for the summer program. Just complete this form and return to the front office of your school no later than May 1st.
- 7. Who will be supervising my child while he or she is attending PACE?**
RISD will employ certified teachers and instructional assistants for each program site.
- 8. What will my child be doing during the Summer Program?**
Students will be engaged in a variety of engaging academic and enrichment activities such as art, book club, sports, and more. Please see the event board at each site for specific daily activities.
- 9. Will children have time to relax and play during the Summer Program?**
Yes. The program will allot time for free play as well as structured games and activities.
- 10. Will my child receive meals in PACE?**
Yes, a free nutritious breakfast and lunch will be provided each day.

Programas PACE de RISD después de la escuela.

Información general del programa

- El programa funciona de las 8:00 AM hasta las 6:00 PM, de lunes a viernes, comenzando el 8 de Junio y terminando el 2 de Julio.

Preguntas frecuentes

1. **¿Cuáles son las edades que ofrece sus servicios PACE?**
El Programa de Verano de PACE ofrecerá sus servicios a los estudiantes que acaban de completar su año escolar desde el kínder hasta el grado 6.
2. **¿Quién es elegible para atender el Programa de Verano de PACE?**
Los estudiantes de las escuelas de primaria de Audelia Creek, Carolyn Bukhair, Forest Lane Academy, Northlake, RISD Academy, Skyview, y Thurgood Marshall son elegibles para atender el programa. Se les dará preferencia a los estudiantes que participan actualmente en el programa. Las inscripciones son limitadas. Si se le acepta en el programa, un personal del programa PACE se contactará con usted telefónicamente para notificarle que ha sido aceptado.
3. **¿Cuándo comienza el programa?**
 - El Programa de Verano de PACE comienza el 8 de Junio 8 hasta el 2 de Julio, de 8:00 AM a las 6:00 PM todos los días de la semana. Pueden dejar a los estudiantes no más temprano de las **7:55 A.M.** cada mañana.
4. **¿Dónde se llevará a cabo este programa?**
Los Programas de Verano de PACE los tendrán las escuelas de primaria de Aikin, Spring Valley, y Thurgood Marshall.
5. **¿Tiene mi hijo(a) que atender todos los 5 días en la semana?**
Sí. Debido al número limitado que tiene el programa para inscripciones, el estudiante debe asistir todos los días que el programa ofrece sus servicios y quedarse la totalidad del programa.
6. **¿Cuándo debo recoger a mi hijo(a)?**
La hora para recoger a los estudiantes es entre las **5:30PM** y **6:00PM** todos los días.
7. **¿Dónde y cuándo debo inscribir a mi hijo(a)?**
En este momento estamos haciendo pre-inscripciones para el programa de verano. Solamente complete esta forma y devuélvala a la oficina de su escuela a más tardar para Mayo 1.
8. **¿Quién supervisará a mi hijo(a) mientras participa en PACE?**
El distrito de RISD contratará a maestros titulados y a asistentes para maestros en cada sitio del programa.
9. **¿Qué va a hacer mi hijo(a) durante el Programa de Verano?**
Los estudiantes se dedicaran a una variedad de tareas académicas y actividades de enriquecimiento como arte, club de libros, deportes, y más. Por favor mire el tablero de eventos diarios en cada escuela para actividades específicas.
10. **¿Se les dará a los estudiantes tiempo para relajarse y jugar durante el Programa de Verano?**
Sí. El programa permite tiempo para jugar libremente así como actividades estructuradas.
11. **¿Se proporcionaran comidas en PACE?**
Sí, un desayuno y almuerzo nutritivos se proporcionarán cada día.

School/Escuela

de la Escuela

Date of Entry/Fecha de entrada

FOR OFFICE USE ONLY/ PARA USO DE LA OFICINA

**PACE After School Program—PLEASE RETURN TO YOUR SCHOOL BY MAY 29th.
 Programas PACE después de la escuela—POR FAVOR REGRÉSELA A SU ESCUELA A MÁS TARDAR EI 29 DE MAYO
 Registration Card/Tarjeta de Inscripción**

Student's Last Name, First Name /Apellido y nombre del estudiante

Student ID/ Identificación del estudiante

Grade / Grado

Age / Edad

Birthdate / Fecha de nacimiento

F ___ M ___
Sex (Sexo)

Ethnic Origin / Origen étnico: Hispanic/Hispano African American/Afroamericano Asian/Asiático White/Caucásico Native American/Indígena Americano

Student address/Domicilio del estudiante

City/Ciudad

Zip/Código postal

MOTHER'S INFORMATION INFORMACIÓN DE LA MADRE		FATHER'S INFORMATION INFORMACIÓN DEL PADRE	
Name/Nombre:		Name/Nombre:	
Address/Dirección:		Address/Dirección:	
Employer/Lugar de empleo:		Employer/Lugar de empleo:	
Home Phone/Teléfono del domicilio:		Home Phone/Teléfono del domicilio:	
Work Phone/Tel. trabajo:	Cell/Celular:	Work Phone/Tel. trabajo:	Cell/Celular :
Driver's License/Licencia de conducir:		Driver's License/Licencia de conducir:	
Email/Correo electrónico:		Email/Correo electrónico:	
Work Schedule/Horario de trabajo:		Work Schedule/Horario de trabajo:	

Has the parent/child relationship been altered by court order and if so, please provide a copy of the applicable order. / Si la relación del padre/madre ha sido alterada por mandato judicial, por favor adjunte una copia de la orden.

In the box below, please give any specific information regarding your child's pick-up/ Por favor proporcione información en el cuadro de abajo acerca de los arreglos para recoger a su hijo.

Pick-up Information / Información para recoger al estudiante

My child has permission to (check all that apply):/Mi hijo(a) tiene permiso para: (marque la que aplique)

___ walk home from the program /caminar a la casa

___ be released to the care of his/her sibling(s) under 18 years old/ Se lo pueden llevar sus hermanos o hermanas menores de 18 años.

Who can pick-up your child from the Summer Program/Las siguientes personas están autorizadas para recoger a mi hijo(a) del programa después de la escuela. List primary pick-up first / Liste la persona principal que recogerá a su hijo.

Name/Nombre	Relationship/ Relación	Drivers lic./ No. de licencia	Phone # - No. de teléfono

I understand that my child will not be released to anyone not listed above/Comprendo que mi hijo(a) no se entregará a nadie que no aparezca en la lista.

Signature/Firma: Parent/Legal Guardian/ Firma del Padre/Tutor

Date Signed/Fecha de la firma

Richardson ISD PACE After School Programs

www.risd.org/PACE

This page intentionally left blank

Emergency Information / Información de Emergencia

All information must be completed for PACE enrollment / Toda la información deberá ser completada para la inscripción en el programa.

LOCAL persons to be called **OTHER THAN PARENTS** in case of an emergency. List in order of preference/
 En caso de emergencia y no poder comunicarse con los padres, liste en orden de preferencia a otras personas que se puedan llamar que vivan en la localidad.

LIST A MINIMUM OF TWO CONTACTS/LISTE UN MÍNIMO DE DOS CONTACTOS

CONTACT/NOMBRE DE LA PERSONA	RELATIONSHIP/RELACIÓN	DAYTIME PHONE/No. de Tel. en el día

Preferred Physician/Médico de preferencia: _____ Phone/Tel: _____

Address/Dirección _____

Preferred Dentist/Dentista de preferencia: _____ Phone/Tel: _____

Address/Dirección _____

In the event of an emergency, if PACE cannot reach me, I hereby authorize the school and/or RISD employees to give consent for medical treatment for the above named child? (Texas Family Code § 32.001) Yes _____ No _____ I further authorize RISD personnel to transport my child for the purpose of receiving emergency medical treatment? Yes _____ No _____

En el caso de una emergencia y no podemos localizarlo/a, ¿autoriza usted a la escuela y/o a sus empleados para darle tratamiento médico a su hijo(a)? (Sección 35.01 del Código Familiar de Texas) Sí ___ No ___. Adicionalmente, ¿autoriza usted al personal de RISD para transportar a su hijo(a) para el propósito de darle tratamiento médico? Sí ___ No ___

If yes, indicate known allergies/Si contestó sí, por favor indique si su hijo padece de alergias.

Describe all health conditions or problems your child has. / Describa todas condiciones de la salud o problemas de su hijo(a)

HEALTH PROBLEM/ PROBLEMA MÉDICO	DOCTOR	PHONE / TEL.	CURRENT TREATMENT/ TRATAMIENTO MÉDICO ACTUAL	INSTRUCTION FOR ASP/INSTRUCCIONES PARA ASP

Describe below any other condition or needs your child has that may require special accommodations during PACE/ Describa abajo cualquier otra condición o necesidades de su hijo(a) que requieren acomodamientos especiales mientras participa en el programa PACE.

Signature: Parent /Legal Guardian / Firma del padre/Tutor _____

Date Signed/Fecha de la firma _____

This page intentionally left blank

RISD PACE After School Program Conditions of Enrollment

Child's name _____ Current Campus _____

Does your child currently attend the after school program on their campus? YES NO

Which summer program campus would you like your student to attend?

Aikin Elementary Spring Valley Elementary Thurgood Marshall Elementary

_____ Initial

- ❖ Behavior. I understand that acceptable behavior is a condition of my child's enrollment in PACE, that my child must follow the rules, policies, procedures set out in the RISD Code of Conduct, and that he/she will be subject to consequences under the Code for misbehavior. (All parents should have received a copy of the RISD Code of Conduct. A copy of the RISD Code of Conduct is available to you upon request and also is available on the RISD website at www.risd.org.)

_____ Initial

- ❖ Pick Up Times. Students should be picked up between 5:30 and 6:00 PM. All children must be picked up **NO LATER THAT 6:00 PM.** each day.

_____ Initial

- ❖ Photo Release. I hereby grant RISD and the PACE program permission to use my child's likeness in photograph(s)/video in any and all of its publications.

_____ Initial

- ❖ Medical information. I have disclosed all known health problems or conditions of my child.

_____ Initial

- ❖ Immunization information. My child's immunization record is on file at the school and all required immunizations and/or tuberculosis test are current. Vision and hearing screening records are also on file.

_____ Initial

- ❖ Current Enrollment Information. I agree to immediately notify the school of any changes to the registration information and/or emergency information about my child. I understand that if my child is withdrawn from RISD enrollment or otherwise does not qualify for enrollment in RISD, he/she is not eligible to be enrolled in PACE and will be withdrawn.

GENERAL INFORMATION AND GUIDELINES

RISD is committed to providing equal educational opportunity in all programs and services and maintains a strict policy prohibiting unlawful discrimination. No qualified student shall, on the basis of disability, race, religion, color, sex, or national origin, be excluded from participation in, be denied the benefits of, or otherwise be subject to discrimination under PACE After School Programs.

The PACE program offers group child care arrangements. RISD anticipates that all program sites will offer services and activities in a setting with an adult-to-student ratio of between 1:15 to 1:20. A condition of enrollment in the program is that students maintain appropriate conduct and behavior at all times. Students who demonstrate persistent behavior problems that disrupt the program and/or interfere with the general welfare and participation of others will be subject to appropriate disciplinary consequences, which may include temporary or permanent removal from the program. Persistent inappropriate behaviors may include, but are not limited to, temper tantrums, rudeness, disrespect, noncompliance, property destruction, and physical aggression with students or adults. Parents will be notified at pickup times if behavioral problems have occurred. In addition, students may be withdrawn from PACE for persistent late pick up.

Signature: Parent/Legal Guardian

Date Signed

Programas PACE de RISD después de la escuela

Reglas de la inscripción

Nombre del niño(a) _____ Escuela _____

¿Atiende en el presente su hijo(a) el programa después de la escuela en su escuela? ____SI ____NO

¿Qué escuela le gustaría que su estudiante atendiera?

_____ Aikin Elementary _____ Spring Valley Elementary _____ Thurgood Marshall Elementary

_____ Firmar con sus iniciales

- ❖ Comportamiento. Entiendo que un buen comportamiento es un requerimiento para la inscripción de mi hijo(a) en el programa PACE y que él (ella) deberá obedecer las reglas, políticas y procedimientos en el Código de Conducta de RISD y que él(ella) será sujeto a las consecuencias por mal comportamiento. Todos los padres deben de haber recibido una copia del Código de Conducta de RISD. (Copias del Código están disponibles en la página del internet www.risd.org).

_____ Firmar con sus iniciales

- ❖ Horario de Salida. Los estudiantes deberán ser recogidos entre las 5:30 y las 6:00 PM. Todos los estudiantes deben ser recogidos **A MÁS TARDAR A LAS 6:00 PM.** todos los días.

_____ Firmar con sus iniciales

- ❖ Permiso de publicación/fotografía. Doy permiso para que RISD y el programa de PACE entrevisten a mi hijo(a) o aparezca en fotografías o videos en cualquiera o todas las publicaciones.

_____ Firmar con sus iniciales

- ❖ Información médica. He proporcionado todos los problemas o condiciones de salud de mi hijo(a).

_____ Firmar con sus iniciales

- ❖ Información de inmunización. Los records de inmunización de mi hijo(a) están en los archivos de la escuela y todas las inmunizaciones requeridas tanto como el examen de tuberculosis están al día.

_____ Firmar con sus iniciales

- ❖ Cambios en la información de la inscripción. Estoy de acuerdo en notificar a la escuela de cualquier cambio en la información en la tarjeta de inscripción y/o tarjeta de emergencia. Entiendo que si mi hijo(a) es dado de baja en RISD o no califica para ser inscrito en las escuelas de RISD, él (ella) no calificará para ser inscrito en el programa de PACE.

INFORMACIÓN Y REGLAMENTOS GENERALES

RISD está comprometido en proporcionar oportunidades iguales educativas en todos los programas y servicios y mantiene una política estricta prohibiendo la discriminación en contra de la ley. Ningún estudiante calificado podrá ser excluido de la participación o serle negado los beneficios de, o ser sujeto a la discriminación en los programas de PACE basado en la discapacidad, raza, religión, color, sexo u origen de nacionalidad.

El programa PACE ofrece el cuidado de los niños en grupo. RISD anticipa que todos los sitios ofrecerán servicios y actividades con un promedio de un adulto por estudiante entre 1:15 a 1:20. Un requerimiento para poder participar en el programa, es que los estudiantes mantengan una buena conducta y buen comportamiento todo el tiempo. Los estudiantes que demuestren persistentemente problemas de comportamiento que interrumpen el programa y/o interfiere con el bienestar general y participación de otros, serán sujetos a las consecuencias disciplinarias apropiadas, lo cual podría incluir la suspensión o expulsión del programa. Ejemplos de mal comportamiento podrían incluir, pero no está limitado a, enojos violentos, groserías, falta de respeto, desobediencia, destrucción de la propiedad y agresión física con los estudiantes o adultos. Se les notificará a los padres cuando recojan a sus hijos si han habido problemas de comportamiento. Además, los estudiantes podrán ser suspendidos de PACE si frecuentemente se les recoge muy tarde.

_____ Firma de padre

_____ Fecha

